

日獨醫學の提携は將來益々親密なるべし

東京帝國大學醫學部長

醫學博士 林 春雄



Haruo Hayashi

「日本醫學新報」は昨年の大震災に遇ひ、甚大なる

物質上の打撃を被りたるも、社長梅澤彦太郎氏初め社員諸氏一同社運の挽回に勉めたるため、紙上の精華再び奮に復して燦爛たるに至れるは、常に奮勵努力の結果に外ならざるべし。

今回同社は罹災一週年に際し、半世紀以來繼續せる日獨醫學の提携が世界大戦のため一時中絶せるも平和恢復と共に復舊せるを、更に深厚ならしめんがために、記念號を發刊すべく獨逸知名の醫學者に檄して、其感想を求めたるは、蓋し昨年の災害に於ける苦き經驗により世界大戦以後獨逸醫學界が非常なる大困難に遭遇しつゝ、尙之に屈せず斷へず學術の進歩に貢獻しつゝある現情に對し、新なる同情と敬慕の念を起せるに外ならざるべし。

抑々我國の醫學の今日あるは獨逸醫學に負ふ處最

も多きは言を俟たざるところにして、嘗ては其學者を我大學に教師として迎へたること、又我國多數の醫學者は殆ど凡て少くも一度は獨逸に留學して、知名なる學者の門に學べることに徴しても知るべきな

獨逸教授寄稿中に引用せられた日本の留學者

岡本榮松、高山正雄、藤原教愷郎、小南又一郎、三浦守治、片山國壽、保利真直、小口忠夫、小川創三郎、水尾源太郎、山口秀高、高安右八、中山某、大石某、橋本綱常、小金井良精、椎尾謙太郎、片山ヒロシ。

り。現今我國の醫學は、獨立獨行の域に達せりと雖も、日獨醫學の提携は將來益々親密なるべく、兩國の學界は相共に、世界人類の幸福を増進すべきを信ず。

Mein lieber Herr Umezawa!

Wegen der grossen Katastrophe, welche im vorigen Jahre uns besuchte, hat die Nippon-Iji-shimpo auch eine grosse materielle Schaden erlitten. Die Zeitschrift ist aber jetzt durch das Bestreben für Wiederherstellung von Ihnen, dem Herausgeber und Ihren Mitglieder, wieder in Ordnung gebracht und wie vorher geblüht

Bei der ersten Wiederkehr des Unglücktages das Sonderblatt herauszugehen, um die Freundschaft zwischen der japanischen und deutschen medizinischen Kreise, welche seit Halb jahrhundert dauerte, und leider durch den letzten Weltkrieg zeit lang abgebrochen aber mit dem Frieden wiederhergestellt ist, aufs neue noch inniger zu machen, haben Sie die berühmten medizinischen Gelehrter von Deutschland und Oesterreich gefordert zu schreiben, was sie darüber denken und fühlen. Die Veranlassung dazu ist wahrscheinlich das, dass ein tiefes Mitgefühl und eine neue Verehrung durch Ihre eigene bittere Erfahrung dafür hervorgerufen sind, dass die deutschen Gelehrter jetzt nach dem Krieg trotz allen-grössten Schwierigkeiten immer unermüdet zum Fortschritt der Wissenschaft beitragen.

Es ist nicht zu leugnen, dass die medizinischen Wissenschaft Japans dank der deutschen zum heutigen Zustand entwickelt hat. Früher waren mehreren deutschen Gelehrter als Professoren bei hiesiger Universität tätig, die damals einzig in Japan war, und auch unsere hervorragende Mediziner haben meistens die deutschen Universitäten besucht und dort bei den berühmten Gelehrter studiert.

Wenn auch die medizinische Wissenschaft Japans in der Gegenwart selbständig geworden ist, so muss doch die Mediziner beider Länder zukünftig immer noch mehr Hand in Hand gehen, damit die Wohlfahrt der Menschheit ununterbrochen befördert wird.

Haruo Hayashi

Dekan der medizinischen Fakultät der Tokio Kaiserlichen Universität.

緒言

願みれば同胞七千萬が倫安の夢を破られたる振古未曾有の大震災の突發してより、早くも茲に一週年を迎え、復興の意愈々軒昂、而も内外の事情益々多事にして緊要一番大に戒心努力すべきの秋となれり。

惟るに、現時我國の狀態は、恰も世界動亂後に於ける獨逸國の立場に彷彿たるものあるは、夙に識者の憂慮する處なり。而も空前にして絶後なるべき經濟界の壓迫に遭遇し、世界恐慌の的となりつゝ、も隱忍自重、國を擧げて其の復興に精進し、日も是れ足らざる獨逸國民の努力、繼度は探つて以て我が國民の指針となすべきものと謂ふべし。

而して、戦後に於ける獨逸は、嘗て本邦留學生を排斥するが如く侮へられたるも、近時は然らず、否、却つて官民共に非常の好意を寄せて懇切を極むる事昔日に異る事なきは大に謝して、以て學界のため祝福すべきものと謂ふべく、敝社此の絶好の機會に於て意義ある復興の一週年を迎えん爲め、日獨醫學界の親交を計り、兩國學界のため、其の提携の一助たらしめむと欲し、吾社伯林特派員をして獨逸著名學者の執筆を乞はしめ、彼等の批評、注文等を聚めて之を誌上に掲載し、併せて執筆者の肖像、署名と共に紹介する事を得たるは、敝社の欣幸とする處にして、此際に於て紙質の改良はもとより、印刷の入念を圖り、是れを以て『復興記念號』として八十餘頁の特別倍大號を發刊し、本誌二萬の讀者は勿論、獨逸に於ける著名の學者、醫師會代表、學校、研究所等へ一千餘部を寄贈して意義ある復興の使命を完ふせんとする所以、寛くば吾社の微衷を諒とせられ、今後、尙一層の後援鞭撻あらむ事を祈る次第なり。

以下掲ぐる所のものは、即ち獨逸學界より特に敝社のため寄せられしものなり。

大正十三年九月五日

ヒス教授より

御希望に隨ひ次の如く御通知申上候間御發表相成度候。

一九〇七年以來小生は伯林大學の第一内科長を勤め居り、十八人の助手と共に獨逸の在來の方法にて研究並びに教授仕り居候。日本の醫師並びに學者とは小生の職業上屢々接觸仕り候事とて、貴國が歐羅巴各文明國の醫學を非常に迅速に取り入れられ、且つそれを體得せられし事、並びに學ふといふ時代を過ぎて教へ行く位地に移行せる事の迅速さには常に驚嘆致居候。

元來各個人は其の事業を成すに當りては、常に自

國の名譽といふ觀念を有し居る事を、非常に感銘仕候。

小生は貴國民を見舞ひたる不幸(震災)に對し、深甚の同情を表し申候。然れ共貴國民の努力を以て其の打撃に對し奮闘せられ居る事に驚嘆仕候。

而して望むらくは近き將來に於て科學のアルバイトに在來より以上一層廣汎に従事せられむ事を。

プロフェッソール・メザチナルト

ヒス

Professor W. His,
Geh. Medizinalrat

Berlin-Grünwald, 27. II. 24.
Caspar Theyßstr. 7.
Anruf: Uhland 6956

Sehr geehrter Herr!



Ihrem Wunsche entsprechend möchte ich Ihnen die Mitteilungen senden, deren Sie für Ihre Veröffentlichung bedürfen.

Seit 1907 bin ich Direktor der ersten Medizinischen Klinik an der Universität Berlin und arbeite mit 18 Assistenten für Unterricht und Forschung in der in Deutschland hergebrachten Weise. Mit japanischen Aerzten und Gelehrten ergibt meine Stellung mannigfache Berührung. Es wird immer erstaunlich sein, wie rasch Ihr Land die Hilfsmittel der europäischen Civilisation aufgenommen und verarbeitet hat und wie schnell es aus den Lehrjahren zu den Meisterjahren überging. Man hat den Eindruck, daß jeder Einzelne bei seiner Arbeit den Ruhm seines Landes im Sinne hat. Ich bedaure das Unglück, das Ihre Nation betroffen hat, bewundere aber die Energie, mit der die Schäden beseitigt werden und hoffe, daß in kurzer Zeit die wissenschaftliche Arbeit in vollem Umfang wieder aufgenommen sein wird.

Mit ausgezeichneter Hochachtung

Prof. W. His.

クラウゼ教授より

些か遅延仕候へ共貴意に随ひ、貴誌の特別號の爲に簡單なる私見を開陳致す可候。

吾が獨逸の醫學界は目下の處獨逸國一般なる困難の爲に非常なる窮乏の状態に陥り居候。以前吾大學と關聯せる研究所に對しては、非常に援助せし國家も現今此の目的に對する支出に對し多大の制限を加へ、戦前吾々の研究所に充分注入されし個人的資本も全く之を見るを得ざる状態に相成候。それが爲吾科學研究所は、頗る憂慮に耐へざる事態に遭遇致居り候。然れども戦後再び當獨逸國へ來らるる若き學者に對しては、衷心双手を擧げて歓迎致居候。而してこれ等若き學者の中に、貴國人が其の大部分を占め居候。以前日本人と共に研究致せし者は皆喜んで待遇致居候。當大學を訪問する外國人の大部分は此處

にて其の實驗的乃至理論的研究を遂げ、或は其の試験を通せんが爲に研究生として來り居候。

然るに日本人は其の研究終りたる後の相當なる年輩にて當方來り、吾が獨逸の科學研究所にて獨逸研究の方法と技術を知らんと致居候。此の點は特に當方の歓迎する處に候。小生は近來のみに非ず以前にても日本の若き學者の研究を援助し、且つ促進する機會を有し、今も思ひ起す毎に常に最高賞讃を與へ居候。謙遜、勤勉、忍耐、寛恕以外、尙特に日本人に二つの特性を見出し申候。

此の特性は日本人を科學的研究者として最適であり價値あるものと思はしむる所以に有之候。

嘗つて殆んど他の者には見られざる所に候が、日本人は彼に與へられたるものに對し其の全意力を集注するといふ天分を具へ居り、且つ種々の事に遭遇するとも、終始一貫其の目的物より外如何なるもの

にも目をくれざる天性有之如くに存せられ候。且つ又それより日本人の精確なる研究振りに對しては、小生は充分適當なる讃辭を見出し得ざる次第に有之候。

以上の兩徳は如何なる科學的研究に對しても、其の研究問題を解決せんとする時の確固たる根底を形成する特性と思はれ申候。而して日本の科學が此の根底上に基き研究されれば將來猶更に偉大なる成功を得らる可きを期待致して可なりと存居候。謹言

プロフェッソール・ドクトル

ルードルフ・クラウゼ

Berlin-Halensee, den 19. Februar 1924.

Sehr geehrter Herr Nakanishi!



Gerne komme ich, wenn auch etwas verspätet, Ihrem Wunsche nach einem kurzen persönlichen Beitrag für das Sonderheft Ihrer Zeitschrift nach.

Unsere deutsche medizinische Wissenschaft befindet sich augenblicklich infolge der allgemeinen Notlage Deutschlands in einer äußerst schwierigen Lage. Der Staat, der früher für die mit unseren Universitäten verbundenen Fo-

orschungsanstalten in auskömmlicher Weise sorgte, muß sich heute in den Ausgaben für diese Zwecke die großen Beschränkungen auferlegen und das private Kapital, das unseren wissenschaftlichen Instituten vor dem Weltkrieg ebenfalls reichlich zufließ, ist gänzlich versiegt.

So kommt es, daß unsere wissenschaftlichen Institute zum größten Teil ein recht kümmerliches Dasein fristen, und doch haben wir die jungen Gelehrten, die nach Beendigung des Weltkrieges uns wieder aufsuchten, mit offenen Armen aufgenommen. Daß unter diesen Ihre Landsleute einen so großen Prozentsatz ausmachen, wird jeder mit Freuden begrüßen, der schon früher mit Japanern zusammen gearbeitet hat.

Während die große Zahl aller unsere Universitäten besuchenden Ausländer als Studierende kommen, um hier ihre praktische und theoretische Ausbildung zu erhalten und ihre Examina zu absolvieren, kommt der Japaner erst nach Beendigung seiner Studien in reiferem Alter zu uns, um an unseren wissenschaftlichen Instituten den Geist und die Technik deutscher Forschung kennen zu lernen. Das macht ihn uns ganz besonders willkommen.

Ich habe im Laufe der letzten Jahre und auch schon früher eine ganze Reihe junger japanischer Gelehrter in ihren wissenschaftlichen Arbeiten zu unterstützen und zu fördern Gelegenheit gehabt und kann ihrer nur mit dem höchsten Lobe gedenken.

Neben großer Bescheidenheit, Fleiß und Ausdauer finde ich besonders noch zwei Eigenschaften, die mir den Japaner als wissenschaftlichen Arbeiter lieb und wert machen. Einmal hat er, wie kaum ein anderer, die Gabe, sich auf die gewählte oder ihm gestellte Aufgabe zu konzentrieren und sich durch keine, wie immer gearteten Nebensächlichkeiten, von dem einmal gesteckten Ziel ablenken zu lassen. Und dann kann ich nicht genug rühmen die Pünlichkeit und Genauigkeit seiner Arbeit. Beides sind Eigenschaften, die das solide Fundament einer jeden wissenschaftlichen Arbeit bilden müssen, und wenn die japanische Wissenschaft auf diesem Fundament weiter baut, dürfen wir noch Großes für die Zukunft von ihr erwarten.

In vorzüglicher Hochachtung

Ihr sehr ergebener

R. Krause.

Universitätsprofessor
Dr. A. Plehn,
Direktor des
Urban-Krankenhauses Berlin.

Sehr geehrter Herr!



Berlin, den 16. 2. 24.
Auf Ihre Anfrage vom 1. ds. Mts., meine gegenwärtigen Lebensverhältnisse betreffend, teile ich Ihnen ganz ergebenst mit, daß ich außerordentlicher Professor an der hiesigen Universität bin und außerdem Direktor der Inneren Abteilung des Allgemeinen Städtischen Krankenhauses „Am Urban.“

Von Ihren Landsleuten habe ich den Eindruck, daß sie auf medizinischem Gebiet auch schwierige Arbeiten mit Eifer, Fleiß und Gewissenhaftigkeit durchführen und daß die medizinische Wissenschaft in Japan mit allen Mitteln gefördert wird.

Das gewünschte Photographie liegt bei.

Mit vorzüglicher Hochachtung ganz ergebenst

A. Plehn.

Pathologisches Institut.

Marburg, den 15. 2. 24.

Sehr geehrter Herr Nakanishi!

Ihr Freundliches Schreiben ist mir nach Marburg nachgesandt worden, wo ich seit dem Sommer 1923 als ordentlicher Professor für allgemeine Pathologie und pathologische Anatomie wirke. Ich habe damals meine Tätigkeit als Direktor des pathologischen Instituts am Städtischen Krankenhaus Charlottenburg/Westend und als Geschäftsleiter der Sozialhygienischen Akademie aufgegeben und bin dem Rufe des Preussischen Kultusministeriums gefolgt, um mich intensiver meinen wissenschaftlichen Arbeiten widmen zu können. Das ist allerdings unter den gegenwärtigen Verhältnissen außerordentlich erschwert, da uns die traurige Finanzlage zu äußerster Sparsamkeit zwingt. Doch wollen wir das ebenso wie persönliche Entbehrungen gern tragen, wenn sich uns nur die Aussicht wieder eröffnet, daß wir in absehbarer Zeit hochkommen und der alle Völker umfassenden Kultur und Wissenschaft wieder dienen können; darin sehen wir unsere höchste Aufgabe. In dem zähen Ringen um Weltgeltung und in der raschen Einstellung auf Weltbedürfnisse ist Ihr Vorbildlich. Ich bewundere, wie schnell es solch tiefwirkende Schicksalsschläge, wie die jetzige Erdbebenkatastrophe, die unser lebhaftes Mitgefühl erweckte, überwindet und aus dem Schutt Neues, Besseres aufbaut. Der intensive Arbeitswille gepaart mit Intelligenz, Pflichtbewußtsein, Ausdauer und Bedürfnislosigkeit ist es der Ihr Volk mächtig macht und es befähigt, auf



世界文化の進歩に後れざらんとし且つ近代文化の必要に適應せんとする貴國民の努力は眞に模範的のものとして稱す可く候。

今回の震災は吾人の深甚の同情に耐へざる處に候へ共、斯くの如き運命を速に征伏し、殘灰より新規にして新生なる或るものを建設せられつゝある事實は驚愕に堪へざる次第に有之候。緊張したる研究慾は智力と義務心、忍耐力、及び寡慾と相俟つて貴國民を偉大になし、且つあらゆる範圍内に於て總べての困難に打勝たしむる所以のものと思ひ居候。

如斯して比較的短期間に於て貴重なる日本醫學界の文獻は發達し、而して吾人の價値多き研究の結果を、特に實驗的方面よりして其の傳播を迅速ならしめ、日獨兩國間の科學上の融合に貢獻致し候。此の意味は個人的に日本人と屢々共同研究せし小生にと

フレーン教授より

今月一日附の御依頼狀に依り小生現今の状態に關し御報告申上候。

小生は當大學の教授にして、且つアム・ウルバン市立病院の内科部長を兼務致居候。

貴下國民より受けたる印象は醫學上の範圍内に於ては、非常に困難なる研究問題をも熱心と勤勉と誠意とを以て解決し且つ日本に於ける醫學をあらゆる手段もて促進するであらうといふ事に有之候。御希望の寫眞は此處に同封仕り候。

伯林大學教授「アム・ウルバン」病院長

ドクトル

アー・フレーン

フェルゼ教授より

貴翰は當マルブルグに廻送され確に落手仕候。當地にて小生は一九二三年の夏季以來、一般病理學並に病理解剖學正教授として勤め居候。

小生はシャルロットテンブルグ、ウエストエンド市立病院の病理學研究所長及び社會衛生學教室の擔任教授としての職を辭し、プロシヤ文部省の招聘に應じ益々小生の専門の科學上の研究に没頭仕居候。

然れども現時の状態に於ては非常に因却を極め居り、此の悲しむべき財政は吾人をして極度に節約を餘儀なくせしめ居候。然れ共小生等はこれを個人的の缺乏と喜びて耐へ忍ばんと決心致し居り、唯々何時かは復活致すべく其の折は全國民に共通なる文化及び科學に余の一身を委ねんとし希望を頼りに致居候次第にて是を吾人の最も崇高なる天職と心得居り候。

世界文化の進歩に後れざらんとし且つ近代文化の必要に適應せんとする貴國民の努力は眞に模範的のものとして稱す可く候。

今回の震災は吾人の深甚の同情に耐へざる處に候へ共、斯くの如き運命を速に征伏し、殘灰より新規にして新生なる或るものを建設せられつゝある事實は驚愕に堪へざる次第に有之候。緊張したる研究慾は智力と義務心、忍耐力、及び寡慾と相俟つて貴國民を偉大になし、且つあらゆる範圍内に於て總べての困難に打勝たしむる所以のものと思ひ居候。

如斯して比較的短期間に於て貴重なる日本醫學界の文獻は發達し、而して吾人の價値多き研究の結果を、特に實驗的方面よりして其の傳播を迅速ならしめ、日獨兩國間の科學上の融合に貢獻致し候。此の意味は個人的に日本人と屢々共同研究せし小生にと

候。

世界文化の進歩に後れざらんとし且つ近代文化の必要に適應せんとする貴國民の努力は眞に模範的のものとして稱す可く候。

今回の震災は吾人の深甚の同情に耐へざる處に候へ共、斯くの如き運命を速に征伏し、殘灰より新規にして新生なる或るものを建設せられつゝある事實は驚愕に堪へざる次第に有之候。緊張したる研究慾は智力と義務心、忍耐力、及び寡慾と相俟つて貴國民を偉大になし、且つあらゆる範圍内に於て總べての困難に打勝たしむる所以のものと思ひ居候。

如斯して比較的短期間に於て貴重なる日本醫學界の文獻は發達し、而して吾人の價値多き研究の結果を、特に實驗的方面よりして其の傳播を迅速ならしめ、日獨兩國間の科學上の融合に貢獻致し候。此の意味は個人的に日本人と屢々共同研究せし小生にと

世界文化の進歩に後れざらんとし且つ近代文化の必要に適應せんとする貴國民の努力は眞に模範的のものとして稱す可く候。

今回の震災は吾人の深甚の同情に耐へざる處に候へ共、斯くの如き運命を速に征伏し、殘灰より新規にして新生なる或るものを建設せられつゝある事實は驚愕に堪へざる次第に有之候。緊張したる研究慾は智力と義務心、忍耐力、及び寡慾と相俟つて貴國民を偉大になし、且つあらゆる範圍内に於て總べての困難に打勝たしむる所以のものと思ひ居候。

如斯して比較的短期間に於て貴重なる日本醫學界の文獻は發達し、而して吾人の價値多き研究の結果を、特に實驗的方面よりして其の傳播を迅速ならしめ、日獨兩國間の科學上の融合に貢獻致し候。此の意味は個人的に日本人と屢々共同研究せし小生にと

りては特に一層重大なるものと存候。
日本の科學的文獻の益々發達せられん事を祈りて
擱筆仕候。

追伸。移轉に依り小生の寫眞は紛失致し自分所藏
のものより寫し申候爲め此文後れ申し候。

マルブルグ大學病理學教室

プロフェッソール フェルゼ

フィンケルスタイン教授より

本年二月一日附の御依頼狀に依り御返事申上候。
現在の小生の生活狀態は一般の學者生活と何等變
りたる處無之候。

自己の物質上の困難は兎も角も國庫支出費の缺乏
より、助手、副手等を解雇せし爲め自然各種の研究
も相後れ候事何より遺憾に存じ居候。其の爲現狀と

しては天才若くは科學に興味を持ちたる醫師の後繼
者が缺乏し行く事をも遺憾に存居候。

日本の同僚とは從來共に喜びて共同研究仕り候へ
共何れも極めて勤勉にて充分信頼し得、伶俐にして
科學上眞摯なる考慮を費す人々なる事を認め居候。
是等の人々の行動及び其の助力は充分賞讃に値する
ものに有之候。

思へば日本が其の鎖國時代を脱して半世紀經過す
るかせぬかの中に現在日本の醫界が歐米各國と競争
して、優秀なる地點に達したるは特に驚嘆に値する
事に御座候。

御希望に應じ寫眞に署名して此處に同封仕り候。

伯林市立小兒科病院院長
プロフェッソール・ドクトル

フィンケルスタイン

草々

ストラースマン教授より

拜啓 小生は現在既に三十二年間ベルリン大學法
醫學教室の主任に有之候。然して此の間小生の教室
にて多くの日本人専門大家が研究せられし光榮を有
し候。古くは岡本(京大教授)、高山(九大校長)、近代
には藤原(新潟醫大教授)、小南(京大教授)の諸氏何
れも小生の教室にて研究致され候。是等の人々は又
小生が過ぎし昔共に研究仕り候人々と同じく、(例へ
ば小生がライプツヒの病理學教室勤務時代には三
浦守治氏、又現在の當教室にて小生の助手時代に於
ける片山國嘉氏等)科學上研究に熱心、且つ多分の
天才あるのみならず、起居、動作の禮儀正しき事は
常に非常の好印象を受申候。小生個人としての經驗
並に日本醫界の業績に關し、小生の知れる範圍に依
れば最近十年間に貴國の人々が吾々の醫學界の發達

allen Gebieten die Schwierigkeiten bald zu meistern und sich
führend zu betätigen. So hat sich auch in einem relativ kurzen
Zeitraum eine angesehene medizinische Literatur in Japan ent-
wickelt, die uns die sehr wertvollen Ergebnisse der eigenen
Forschungen, besonders nach der experimentellen Seite hin durch
die großzügige Art ihre Verbreitung schnell vermittelt und in
hervorragendem Maße dazu beiträgt, zwischen unseren Ländern
die wissenschaftlichen Bande fester zu knüpfen, deren Bedeutung
ich um so höher anschlage, als ich den Wert der japanischen
Mitarbeit mehrfach persönlich kennen gelernt habe.

Indem ich der weiteren Entwicklung der japanischen wissen-
schaftlichen Literatur das Beste wünsche, zeichne ich mit.

vorzüglicher Hochachtung
Prof. Versé.

P. S.

Die Absendung des Briefes hat sich leider dadurch etwas
verzögert, daß ich erst die Photographieen suchen mußte, welche
durch den Umzug verlegt worden waren und von einem geeigne-
ten Bild einen neuen Abzug herstellen lassen mußte.

Berlin, 15/2. 24.
Lietzenburgerstraße 1.

Sehr geehrte Herren!

Auf Ihre Anfrage vom 1.
II. 24 erlaube ich mir, mit-
zuteilen, daß meine gegenwär-
tigen Lebensverhältnisse die-
selben sind, wie bei den mei-
sten Akademikern. Von den
eigenen materiellen Schwier-
igkeiten abgesehen, bedaure
ich am meisten die durch den
Mangel an öffentlichen
Geldern und die weitgehende
Entlassung von Assistenten
und anderen Hilfskräften her-
vorgeführte Erschwerung je-



der wissenschaftlichen Arbeit und das Fehlen eines Nachwuchses
begabter und wissenschaftlich interessierter junger Mediziner, wie
es die gegenwärtigen Verhältnisse mit sich gebracht haben.

Die japanischen Kollegen, mit denen ich zusammen zu arbei-
ten die Freude hatte, habe ich ausnahmslos als außerordentlich
fleissige zuverlässige, intelligente und wissenschaftlich denkende
Herren kennen gelernt, deren Tätigkeit und Hilfe ich hoch schät-
ze. Der Aufstieg der japanischen medizinischen Welt zu der
jetzigen Höhe, auf der sie mit den Völkern Europas und Ame-
rikas erfolgreich konkurriert, muß besonders mit Bewunderung
erfüllen, wenn man bedenkt, daß es kaum ein halbes Jahrhun-
dert her ist, daß Japan aus seiner früheren Abgeschlossenheit
hervorgetreten ist.

Ein unterzeichnetes Photo lege ich auf Wunsch bei.

Hochachtungsvoll

Prof. Dr. Heinr. Finkelstein.

Direktor des Kinderkrankenhauses der Stadt Berlin.

Sehr geehrter Herr Kollege!



Ich bin seit jetzt 32 Jahren Leiter des gerichtlich-medizinischen Instituts der Universität Berlin und habe in dieser Zeit die Freude gehabt, eine Reihe japanischer Fachgenossen bei mir arbeiten zu sehen. Ich nenne nur aus älterer Zeit Okamoto und Takajama, aus neuerer Fujivara und Kominami. Ich habe von ihnen, ebenso wie von den Herren, mit denen ich in noch früherer Zeit zusammen gearbeitet habe, (Miura, während meiner Tätigkeit am pathologischen Institut in Leipzig, Katajama, während meiner Assistentenzeit an dem jetzt von mir geleiteten Institut) in Bezug auf wissenschaftlichen Fleiß und wissenschaftliche Begabung sowie auf Höflichkeit und Artigkeit der Sitten stets den besten Eindruck gehabt. Nach meinen persönlichen Erfahrungen, ebenso wie nach alledem, was mir sonst über die Leistungen japanischer Mediziner bekannt geworden ist, schätze ich die Verdienste, die sich Ihre Landsleute in den letzten Jahrzehnten um die Entwicklung unserer Wissenschaft erworben haben, sehr hoch.

Es wäre mir sehr erwünscht, auch weiterhin japanische Kollegen als Mitarbeiter begrüßen zu können, um so mehr, als die Not der Zeit, die natürlich auch an mir und meinem Institut nicht spurlos vorübergegangen ist, es uns sehr erschwert, notwendige Untersuchungen, die kostspielige Tierversuche erfordern, vorzunehmen, wenn nicht auswärtige Forscher, denen die Mittel zu Gebote stehen, an ihre Ausführung gehen. Auch die Weiterentwicklung unserer Sammlung leidet unter diesem Mangel an Mitteln. Sonst ist es mir, unterstützt von meinen trefflichen Assistenten bisher gelungen, den Betrieb der Anstalt in alter Weise aufrecht zu erhalten, und ich glaube, daß wir unseren Gästen noch immer reiche Gelegenheit zum Lernen und Arbeiten gewähren können. Ich hoffe, daß das auch in Zukunft der Fall sein wird und daß man allen aller gebotenen Sparsamkeit die Anstalten für den Unterricht in der gerichtlichen Medizin nicht verkümmern lassen. Handelt es sich doch um ein Fach, das, wie in Japan, so auch im größten Teile des Auslands, als vollgültig gewertet wird, sodaß eine mangelhafte Ausbildung in ihm die Wettbewerbsfähigkeit der deutschen Aerzte dort wesentlich schädigen würde.

Mit den besten Wünschen für das Gedeihen Ihrer Zeitschrift und der Versicherung kollegialer Hochachtung.

Ihr ergebenster
gez. F. Strassmann

に致したる功績は實に偉大なるものと存居候。日本の吾人の同僚が共同研究者として來國せられんことを喜び居候。否進んで歡迎致し度希望に御座候今の状態にては小生及び小生の教室にも限なく困苦時代が來襲し必要な研究に動物試験も出來ざる故、富める外國人の研究の爲めの來國を勧め申すこと其の理由の一つに有之候。尙又吾々は資金なきため當研究所に於て種々なる標本蒐集に非常の困難を感じ居候。然れ共小生の忠實なる助手の盡力に依り以前の如く當研究所の業務を維持致し居候。小生の信する處にては吾々當方にては此等訪問者に對し研究の良き機會を充分に與へ得ると信じ、又將來かくあらねばならぬと信じ居候。あらゆる節約をなしても此法醫學教室を維持し行く事を望み居候。専門家といふものは日本のみならず外國の大部分

に於ても充分價值あるものとして見做され得るものと信じ候へ共、當今の如く其の學問研究資力の缺乏せる事は、獨逸醫師の競争能力を害するものと信じ居候。

■ 想感るす對に稿寄 ■

▽復興の一周年を迎ふるに當り、吾社が柏林特派員をして獨逸醫學界に於ける著名の學者に乞ひて其の執筆を煩はしたが、幸にして豫想外の好成績を収めて別項の如く回答を寄せられし事は、吾社の特に感謝措く能はざる處である。

▽而して今、此等の回答を一覽するに、其の内容に於て一脈の共通點を見出し、如何に獨逸醫學界が困憊、苦闘しつゝあるかを想像せしめらるゝのは誠に悲痛の極である。

▽即ち彼等は、本邦の大震災に對する憐愍同情を寄せらるゝよりし、寧ろ彼等自身が、其の研究に資力を缺き、材料を不足しつゝある怨嗟の聲の大なるは、戰敗國の悲痛を最も赤裸々に曝露せるものとして、内外多事の折柄他山の石と觀るべきに非ざる事を述べて置きたい。

貴誌の益々繁榮せむ事を奉祈候。

敬具

伯林大學法醫學教室

エフ・ストラスマン